



2018年8月8日监察员给安全理事会主席的信

安全理事会第 2368(2017)号决议附件二第 20(c)段规定监察员应一年两次向安全理事会提交报告，概述其活动。我谨依照这一要求随信转递监察员办公室第十五次报告。报告介绍了自上一次根据安全理事会第 2368(2017)号决议发布的代替半年期报告的监察员办公室最新情况介绍(S/2018/120)以来监察员办公室的各项活动，报告期为 2018 年 2 月 8 日至 8 月 7 日。

请提请安全理事会成员注意本信、报告及其附件，并将其作为安理会文件分发为荷。

安全理事会关于伊拉克和黎凡特伊斯兰国(达伊沙)、基地组织及关联个人、团体、企业和实体的第 1267(1999)、1989(2011)和 2253(2015)号决议所设委员会

监察员

丹尼尔·基普费尔·法斯齐亚蒂(签名)



监察员办公室根据安全理事会第 2368(2017)号决议提交的报告

一. 背景

1. 本报告介绍了自 2018 年 2 月 8 日根据安全理事会第 2368(2017)号决议发布的代替半年期报告的监察员办公室最新情况介绍(S/2018/120)以来监察员办公室的各项活动。

A. 过渡

2. 如监察员办公室向安全理事会提交的第十四次报告(S/2017/685)指出, 安全理事会关于伊拉克和黎凡特伊斯兰国(达伊沙)、基地组织及关联个人、团体、企业和实体的第 1267(1999)、1989(2011)和 2253(2015)号决议所设委员会的前任监察员于 2017 年 8 月 7 日离任。2018 年 5 月 24 日任命了现任监察员(S/2018/514)。这一职位从 2017 年 8 月 8 日起一直空缺至现任监察员于 2018 年 7 月 18 日就任。

3. 前任监察员为监察员办公室辅助工作人员留下了详细指示, 以确保办公室在过渡时期仍然保持运作(见附件一)。临时指示已通报委员会。委员会对监察员的指示没有异议, 办公室便一直非正式运作, 直至现任监察员就任。本报告介绍了监察员办公室依照这些指示开展的活动以及自现任监察员上任以来开展的各项活动。

二. 涉及除名案件的活动

A. 概况

4. 监察员办公室在本报告所述期间的主要活动涉及个人和实体提交的除名请求。根据临时指示, 办公室就待决案件发出信函, 并编写将在现任监察员就任后发出的信函。办公室还向新被列名的人员发出通知。

B. 除名案件

5. 在本报告所述期间, 监察员办公室正式受理了上一次报告所述期间在监察员缺位的情况下提交的 1 宗案件(第 80 号案件), 并正式开启信息收集期。在现任监察员就任之前, 办公室依照前任监察员的指示, 对申请的初步证据可受理性进行了评估, 并且非正式地开始收集案件资料。

6. 在本报告所述期间, 监察员办公室还正式接受了在本报告所述期间、在监察员缺位的情况下向办公室提交的 1 宗新案件(第 81 号案件)。办公室依照前任监察员的指示, 对申请的初步证据可受理性进行了评估, 并且非正式地开始收集案件资料。该请求是一项重复请求。

7. 如办公室最新情况介绍(S/2018/120, 第 5 段)所述, 办公室仍与一名被列名个人的律师保持联系。不过, 这番交流迄今尚未引起除名请求。

8. 截至 2018 年 8 月 7 日，办公室自设立以来收到的除名请求总数为 81 份。除非申请人另有请求，所有姓名/名称在审议期间以及在申请被驳回或撤回的情况下均保密。

9. 总体而言，自办公室设立以来，监察员向委员会提交了 76 份综合报告。¹ 在本报告所述期间未向委员会提交或说明报告。

10. 自监察员办公室根据安全理事会第 2368(2017)号决议发布的代替半年期报告的最新介绍以来，没有通过监察员程序保留或移除制裁名单上的名字。

11. 自办公室成立以来，累积有 77 宗由个人、实体或两者联合向监察员提出申请的案件已经通过监察员程序或由委员会另行作出决定得以解决。在通过监察员程序完全审结的 74 宗案件中，57 份除名请求获批，17 份被拒。由于有 57 份请求获批，因此有 52 名个人和 28 个实体被除名，1 个被列为名单所列实体别名的实体被除名。此外，3 名个人在监察员程序完成之前被委员会除名，另有 1 份请求在提交综合报告后被撤回。对截至 2018 年 8 月 7 日所有案件状态的情况说明可查阅监察员办公室网站(见 <https://www.un.org/sc/suborg/en/sc/ombudsperson/status-of-cases>)。本报告附件二载有待决案件状态。

12. 目前有 3 宗案件尚待监察员办公室处理。所有 3 宗案件均处于信息收集阶段。在第 2 和第 3 宗案件中，办公室在监察员缺位期间非正式地开始收集资料。目前委员会没有待审案件。在本报告所述期间向办公室提交的请求由 1 名个人提出。迄今为止，在总共 81 宗案件中，73 宗由个人提出，2 宗由个人与 1 个或多个实体共同提出，6 宗由实体单独提出。在 81 宗案件中，有 41 宗案件的申请人现在或曾经得到法律顾问协助。

C. 从各国收集信息

13. 在第 79 号案件中，作为等待任命新监察员期间的过渡措施，委员会在上一报告所述期间将收集信息的期限延长了 3 个月。在本报告所述期间，在监察员继续空缺时期委员会又两次延长了信息收集期。申请人注意到期限一再延长。在本报告所述期间，办公室收到了 1 个国家提供的信息。

14. 在第 80 号案件中，在本报告所述期间，办公室又向 1 个国家发出了信息索取请求，并从 2 个国家收到了信息。在监察员正式受理该案件后，正式将除名请求和信息索取请求重新发送给 6 个国家。

15. 在本报告所述期间收到的案件(第 81 号案件)中，办公室在监察员缺位期间非正式地开始收集信息，并向各国发出 6 份信息索取请求。监察员上任后正式受理了这一案件，正式将除名请求和信息索取请求重新发送给 6 个国家。

¹ 这个数字包含 2011 年审结的 1 宗案件，该案申请人在监察员向委员会提交并说明报告之后，撤回了除名请求。其中还包括 1 宗于 2013 年审结的案件，在监察员向委员会提交报告之后、但尚未对委员会作出说明之前，委员会决定将申请人除名。这个数字不包括 2013 年审结的另外两宗案件，在这两个案件中，委员会在监察员提交报告之前就决定将申请人除名，监察员就该案所作的工作因而失去了实际意义。

D. 与申请人对话

16. 在本报告所述期间，没有待决案件处于对话阶段。

E. 查阅保密或机密信息

17. 监察员办公室订立了共计 19 项关于查阅保密信息的协议或安排。其中，与奥地利和罗马尼亚达成了 2 项协议，与澳大利亚、比利时、加拿大、哥斯达黎加、丹麦、芬兰、法国、德国、爱尔兰、列支敦士登、卢森堡、荷兰、新西兰、葡萄牙、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国达成了 17 项安排。在本报告所述期间并在监察员就任后，办公室致函上述所有国家，重新确认各项协议和安排。监察员正在努力重新订立那些实名的安排，并继续努力扩大协定和安排的清单。

三. 有关监察员办公室发展的活动综述

A. 概述

18. 在本报告所述期间继续开展了进一步发展和加强监察员办公室的活动，但在本报告所述期间没有监察员在任的那段时期活动范围有限。在那段时期，辅助办公室的法律干事和研究助理确保所有程序得到适当遵循。法律干事与法律事务厅协商，处理了在前监察员的临时指示和第 2368(2017)号决议均未提供明确指导时执行任务的情况，并确保了办公室继续本着决议的精神开展工作。在一些情况下，法律干事寻求委员会的批准。

B. 与委员会互动

19. 2018 年 8 月 2 日，监察员在委员会组织的面向感兴趣会员国的公开通报会上作了介绍。

20. 在本报告所述期间，监察员办公室继续与协调员和监测组成员定期接触。监测组继续依照安全理事会第 2368(2017)号决议附件二第 4 段的规定提供相关信息。

C. 与国家、政府间组织、联合国机构和非政府组织联络

21. 在本报告所述期间，监察员办公室继续与各国互动，特别是与待决除名请求所涉国家互动。一些国家和国际组织还联系了办公室，询问新监察员的任命状况。

D. 工作方法和研究

22. 本报告所述期间的个案工作涉及对公开信息来源的研究，目的是收集与除名申请有关的信息。

E. 网站

23. 在本报告所述期间，监察员办公室继续修订和更新其网站(见 <https://www.un.org/sc/suborg/en/ombudsperson>)。办公室出版了《从安全理事会决议和监察员办公室向安全理事会所提交报告了解监察员程序的历史指南》，其中汇

编了监察员办公室迄今向安全理事会提交的报告分析部分的内容，以及安全理事会适用决议的相关摘录。

F. 监察员到任和上岗的筹备工作

24. 办公室在本报告所述期间的活动围绕新监察员到任的筹备工作展开。办公室辅助工作人员编写了一份详细的上岗培训方案，包括联合国有关机构所作的简报。监察员还与委员会成员和有关会员国举行了双边磋商。

四. 意见和结论

A. 监察员职位长期空缺造成的拖延

25. 由于监察员职位事实上空缺了 11 个月零 10 天，3 宗待决案件出现了不同程度的拖延。截至 2018 年 8 月 7 日，第 79 号案件已进入信息收集期 1 年 4 个月零 12 天。虽然信息收集期将于本月底结束，案件随后将遵循第 2368(2017)号决议规定的正常时限，但该案件的总体持续时间已经超过该决议规定的最长时限。由于监察员缺位，尽管在办公室正式受理第 80 号案件之前已收到该案 7 个月零 21 天，但该案件的正式时限在现任监察员就任后才能开始起算。第 81 号案件的拖延不太严重，因为在收到该案件 1 个月零 18 天后便正式予以受理。

26. 这些拖延、特别是第 79 号案件的拖延，对申请人诉诸正当程序产生了不利影响。虽然监察员尚不能评估拖延是否会影响除名请求的结果，但拖延造成申请人无法在第 2368(2017)号决议规定的时限内享有独立和公正审查的权利。因此，监察员建议安全理事会或其委员会设立一个代理监察员备选机制，在监察员意外缺位的情况下，可临时启动该机制。

27. 鉴于监察员最近才开始履行职责，他将保留自己对各位前任在历次报告中以及法律干事根据安全理事会第 2368(2017)号决议提交的代替半年期报告的监察员办公室最新情况介绍中重点指出的各项挑战的看法，留待今后报告再予提出。这也包括他的前任离任后出现的任何挑战。

Annex I



TO: Ms. Natacha Wexels-Riser, Legal Affairs Officer
A: Ms. Laura Bianchi, Administrative and Research Assistant
Office of the Ombudsperson

DATE: 7 August 2017

REFERENCE

THROUGH:

S/C DE:

FROM: Ms. Catherine Marchi-Uhel, Ombudsperson,
DE: ISIL (Da'esh) and Al-Qaida Sanctions Committee

SUBJECT: **Instructions related to tasks to be performed during the upcoming transition period**
OBJET: **transition period**

1. Today is my last day as Ombudsperson. As you are aware, it is likely that the incoming Ombudsperson may only join the Office within a few months. I enclose the list of tasks which we have developed together during the last few weeks with a view to ensuring a continuous operation of the Office of the Ombudsperson during the transition period. These are the tasks I am asking you to perform until the incoming Ombudsperson takes office. Both the Security Council Affairs Division and the Committee are informed of the same.

2. I take this opportunity to thank both of you for your professional commitment and your dedication in support of the Office. It went well beyond requirements, particularly during the very demanding last few six months and weeks. I feel very blessed to have received such high level support from two great persons and I know that I leave the office in particularly able hands.

Catherine Marchi-Uhel

Ombudsperson

Tasks to be completed upon prior instruction of the outgoing Ombudsperson

- Reasons letters in delisting cases: Obtain translations for and forward Committee’s reasons letters to petitioners, as needed
- Reasons letters in retention cases:
 - Prepare and obtain translations as needed for Ombudsperson’s letter transmitting the reasons of the Committee (incorporating the Committee’s reasons) in retention cases as needed
 - Send courtesy advance copy to the Committee (24 hours)
 - Send translated reasons letter to petitioners after the 24 hours’ notice
- States’ requests for Comprehensive Reports:
 - transmit request to the Committee if the State is entitled to a copy of the report under the resolution, otherwise respond to the State accordingly,
 - receive response from the Committee
 - after approval of the Committee, send watermarked and redacted (if necessary) version of the Comprehensive Report to the requesting State
- Cases 76 and 78:
 - Transmit translations of the Comprehensive Report to the Committee (triggering the 15 to 30-day period for oral presentation to the Committee)
 - If needed, prepare draft reasons in consultation with the outgoing Ombudsperson and liaise with Chair on content
- Oral presentation by my predecessor of cases No. 76 and 78 (once approved by the Committee, as noted above): Liaise with Secretariat/Chair with respect to Ms. Marchi-Uhel’s oral presentation of the Comprehensive reports in cases no. 76 and 78 (date, logistics etc).
- [REDACTED]
- New requests (to the extent needed, depending on timing):
 - evaluate admissibility of incoming petitions, request additional information from petitioner if needed,
 - informally start the Information Gathering by forwarding the request to the Committee and inviting relevant States to provide information.
 - conduct independent research, including contacts with external bodies as needed,
 - Prepare questions for the Petitioner and Liaise with the incoming Ombudsperson once appointed as to whether he/she would prefer questions being sent in writing to the petitioner in the Dialogue phase or to meet in person with the Petitioner, in which case, plan trip and liaise with Petitioner and state of residence accordingly.

¹ “While the legal officer may attempt to informally collect information relevant to a new petition to assist the future new Ombudsperson in making an admissibility determination, the acceptance of a new petition and the time period for the information gathering phase under Resolution 2368 Would not begin, and cooperation with the legal officer in this regard in the absence of a new Ombudsperson would be voluntary.”

- Prepare draft factual portions of Comprehensive Reports, to the extent possible
- New listings: liaise with Secretariat to obtain addresses and send letter informing new listees of the possibility to seek delisting
 - Update the website, request translations, send planning table to Secretariat, as needed
 - Ombudsperson database: save all documents on the S drive and delete the database
 - Hardcopy files: digitize any missing information from the S drive and shred paper files
 - Inform the Committee/liaise with the Chair/Secretariat on any other issues as needed
 - Inform petitioners and relevant States in pending cases of the appointment of the new Ombudsperson
 - Inform States with whom the Ombudsperson has an agreement or arrangement for the sharing of confidential information of the departure of the Ombudsperson, and later of the appointment of the new Ombudsperson seeking renewal where needed (personal agreements)

Annex II

Status of pending cases

Case 79, one individual (status: information-gathering period)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
27 March 2017	Transmission of case 79 to the Committee
27 August 2018	Deadline for completion of the extended information-gathering period (three extensions of the information-gathering period approved by the Committee as a transition measure while awaiting the appointment of a new Ombudsperson)

Case 80, one individual (status: information-gathering period)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
11 December 2017	Transmission of case 80 to the Committee Information-gathering informally started by the Office of the Ombudsperson pending formal decision on admissibility by the incoming Ombudsperson upon taking office
1 December 2018	Deadline for completion of the information-gathering period

Case 81, one individual (status: information-gathering period)

<i>Date</i>	<i>Description</i>
19 June 2018	Transmission of case 81 to the Committee Information-gathering informally started by the Office of the Ombudsperson pending formal decision on admissibility by the incoming Ombudsperson upon taking office
6 December 2018	Deadline for completion of the information-gathering period

¹ The status of all cases since the establishment of the Office of the Ombudsperson can be accessed at the website of the Office, <https://www.un.org/sc/suborg/en/sc/ombudsperson/status-of-cases>.